

《文學講稿》

图书基本信息

书名：《文學講稿》

13位ISBN编号：9789570834321

10位ISBN编号：9570834323

出版时间：2009-6-29

出版社：聯經出版公司

作者：弗拉基米爾．納博科夫

页数：560

译者：申慧輝

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

內容概要

王聰威、郝譽翔 知名小說家 聯合推薦

厄普代克(John Updike)專文導讀

納博科夫在美國名校講授歐洲文學，流傳逾半世紀講稿，精采也經典！

「在這門課中，我試圖揭示這些精采玩偶 文學名著 的構造。我試圖把你們造就成優秀的讀者。」----- 納博科夫

「納博科夫講稿的講解，讓作品中那些原來並未顯示出深長意味和特殊價值的文字，就像突然暴露在陽光之下的珍珠，驟然發出絢麗的光彩！」（摘自譯序/申慧輝）

納博科夫：「擁抱全部細節吧，那些不平凡的細節！」

看這位享譽全球、兩度流亡的文學評論大師如何擁抱細節、解讀經典之作，解剖經典裡藏匿的精湛藝術之妙！

看大師如何以藝術角度解剖七大文學名著：如果你讀過了這七部經典，或者才正要讀，大師的詮釋觀點一舉揭密！

美國作家約翰·厄普代克(John Updike)撰文特別推薦！

本書1991年初次被翻譯成中文時，印數很少，許多讀者求之不得。這是納博科夫於1950年代，在美國康奈爾大學講授歐洲文學大師課的講稿。本書被譽為具有優美的散文風格，語言生動，深入淺出。納博科夫在講稿中一再強調：風格和結構是一部書的精華，偉大的思想不過是空洞的廢話。比起美國批評家布魯姆正經八百討論經典名著的《西方正典》，《文學講稿》要好讀得多，畢竟它給出的見解是那麼的深入淺出、簡潔明晰。

1940年，納博科夫被希特勒趕出歐洲，繼續朝美國流亡，輾轉在幾所大學講授文學課。《文學講稿》就是根據他以講課為目的的講稿和筆記編輯而成的(主要是在康乃爾大學講授「歐洲小說大師」課講稿結集)。在厄普代克為這部講稿寫的前言中，提到他的妻子曾經是納博科夫的學生，她提到在課堂上學到的主要教義，就是「風格和結構是一部書的精華，偉大的思想不過是空洞的廢話」。這意思是說，藝術大於思想。納博科夫本人更是開宗明義，「我的課程是對神秘的文學結構的一種偵察」。他細剖七位大師的七部名著：奧斯汀的《曼斯費爾德莊園》、狄更斯的《荒涼山莊》、福樓拜的《包法利夫人》、斯蒂文森的《化身博士》、普魯斯特的《追憶似水年華》、卡夫卡的《變形記》和喬依斯的《尤利西斯》。這當然是藝術偵察，納博科夫從細節著手，穿透由語言、意象、結構、文體和風格造就的文學迷津，帶著那個年代時興的新批評文本細讀的氣質。

本書特點

講稿特點：

語言簡潔明晰、深入淺出，明確地表達了他對所討論作品的看法。

觀點鮮明獨到。

講稿從文本出發，從分析作品的語言、結構、文體等創作手段入手，點明了作品在藝術上成功的原因。

頻繁引用作品原文，保留了此書原為課堂講稿的本色，也具體說明作者的見解是如何形成的。

提出每個文學作品之間相互繼承與影響的關係。

本書附上作者數張手稿，呈現他教學上對細節的解說與獨到的分析方式。

作者簡介

弗拉基米爾·納博科夫 (Vladimir Vladimirovich Nabokov, 1899-1977)

俄裔美國小說家、文學批評家。1899年生於俄羅斯聖彼得堡，從小學習英、法、俄語。蘇維埃成立後，納博科夫一家被迫離開俄國，開始流亡生涯；先到倫敦，後移居柏林。1922年完成英國劍橋大學學業。1923至1940年間，納博科夫陸續發表長篇小說、短篇小說、戲劇、新詩等創作，並將俄國文學翻譯成英文，被視為俄國流亡世代中最優秀的作家之一。

納博科夫1940年被希特勒趕出歐洲，偕妻兒繼續在美國流亡並開始用英文寫作，輾轉在幾所大學講授文學課，包括威爾斯利、史丹福、康乃爾與哈佛等名校，講授英、俄、法、德四國的文學名著，直到1958年離開教職。這些多達兩三百篇為教學準備的講稿，成為了納博科夫本人對各國文學名著獨道的藝術觀察與見解，為展現其嚴謹邏輯與藝術氣息的最佳作品。

他一生創作了長篇小說十七部，詩歌四百餘首，短篇小說五十多篇，譯著豐富。作品《羅麗泰》(Lolita, 1955)、《幽冥的火》(Pale Fire, 1962)等，讓他享譽國際。1973年獲頒「美國文學獎章」(American National Medal for Literature)。除了擁有超乎常人的文學及語言修養，他在昆蟲學及象棋等領域也有所貢獻。1977年逝於瑞士。

書籍目錄

中譯本序 申慧輝

前言 (美)約翰.厄普代克

編者前言 (美)弗萊德森.鮑爾斯

優秀讀者與優秀作家

珍.奧斯汀 (Jane Austen, 1775-1817)

《曼斯費爾德莊園》 (Mansfield Park, 1814)

查爾斯.狄更斯 (Charles Dickens, 1812-1870)

《荒涼山莊》 (Bleak House, 1852-1853)

居斯塔夫.福樓拜 (Gustave Flaubert, 1821-1880)

《包法利夫人》 (Madame Bovary, 1856)

羅伯特.路易士.史蒂文生 (Robert Louis Stevenson, 1850-1894)

《化身博士》 (The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde, 1885)

馬塞爾.普魯斯特 (Marcel Proust, 1871-1922)

《在斯萬家那邊》 (The Walk by Swann ' s Place, 1913)

弗朗茨.卡夫卡 (Franz Kafka, 1883-1924)

《變形記》 (The Metamorphosis, 1915)

詹姆斯.喬伊斯 (James Joyce, 1882-1941)

《尤利西斯》 (Ulysses, 1922)

文學藝術與常識

跋

附錄

精彩短評

- 1、仅《变形记》/反复、细节-“好小说都是好神话”-心灵、脑筋、敏感的脊椎骨-独特个体眼中的独特世界-1st魔法师、2nd讲故事的人、3rd教育家-不掺杂个人情感的想象力&艺术审美趣味-艺术：美&怜悯-“清晰、准确和正式的语调与故事噩梦般的内容形成如此强烈的对照。”-非理性标准；细节优于概括，比整体更为生动的部分（琐物）-整个时间之环被感觉到-有光彩的生理体验-正确欣赏小说，没有从左向右的麻烦
- 2、要知道的是，这也许是作家们的读法——假如你想成为一个作家，你就要这样去读经典作品的。至于丰富自己的人文知识，那就可以随意一点了。比如那个题目：“讨论福楼拜对‘以及’（and）这个词的使用”明显是在学习福楼拜的叙述技巧（假如你想成为作家的话这个一定要学的。）
- 3、这本书的质量不如我的想象，可能因为是作为给本科生上课用的讲稿。不过正好重听了一下Current93的Song for Douglas After He's Dead，觉得可以作为对这些作家和他们的书的绝佳吊唁。灵魂战胜时间，正如卡夫卡笔下的变形者死去，人们如虫一般活着。

纳博科夫也是在传统的贵族教育下长大的，英语和法语教育，以及十至十五岁之间对于英法文学经典大量的阅读和朗读。

事实上，纳博科夫对于奥斯丁的分析并没有讲出太多东西，或许他内心底并不太喜欢奥斯丁。

纳博科夫对评论确实说不上特别精彩，如果拿现在习以为常的批评方法来看的话。

p184 大作家的世界确实是个魔幻般的民主世界，哪怕是很小的小人物，哪怕象这个向空中抛两便士又接住的过场人物，在那个民主世界中都有生存、繁殖的权利。

p255 《化身博士》对于纯善和纯恶的讨论很有意思。

p281 书本和作者的命运令人震撼。

p305 日本人的纸--一个意象，一个谜。

p381 《尤利西斯》中都柏林的环境主要根据《汤氏都柏林词典》中的资料，另一部分则由流放者的记忆所提供的资料构成。文学教授们在讨论《尤利西斯》之前，都暗自拿这本词典来武装自己。

4、 阁主好！我写论文的时候可能会引用一些你的文字。可以吗？

等待你的回复。我的邮箱是lydia08022004@hotmail.com

5、 把那些伟大的作品，仅仅当做一件艺术品来对待。

楼主说得很好

6、

1、 像纳博科夫一样读书

我对作家纳博科夫的了解十分有限，几乎没读过他的作品。之前只看过库布里克导演的据其原著改编的电影《洛丽塔》。在我的印象中，他应该是一位古灵精怪、个性张扬的艺术家，笔下的作品自然免不了有些惊世骇俗。

今年上海译文出版社出了主万译的《洛丽塔》首个中文全译本，我买书总是比看书快得多，此书也藏了一本。许久还是未读，甚至密封的塑料薄膜都还未撕开，插在书架上，自己都觉得赧颜。

优秀的作家首先必须是一位出色的读者。一个人的阅读历程是其人生中富有意义的精神漫游。许多人不免走上歧途。对作品的解读，犹如走在一条幽暗隐晦的小径，常常需要独自摸索。伍尔芙是我见过的女性作家中最好的读者之一，男性作家里，纳博科夫也是颇为耀眼的一位。证明的就是其生前未曾出版的《文学讲稿》。此书共有两部，我借阅的一部是阐释欧美作家七部作品的，另一部是关于俄国作家的，我还未见到。

2、“拥抱全部细节吧，那些不平凡的细节！”

纳博科夫多次重申细节之重要，并说“风格和结构是一部书的精华，伟大的思想不过是空洞的废话。”因此在其讲稿的题记上明确表示：我的课程是对神秘的文学结构的一种侦察。

不管怎么说，作为一名读者，是需要具备一些基础的。但要当一名优秀读者呢？纳博科夫认为“应该有想象力，有记性，有字典，还有一些艺术感。”换句话说，就是要有逻辑思维与形象思维，理智与情感同样重要。

3、“重读”一本书，才算是“真正”的读书

福楼拜说：“谁要能熟读五、六本书，就可以成为大学问家了。”我看书虽多，不过随读随忘，有幸被我重读的书真是寥若晨星。偶尔重读，也是“温故如新”，熟悉的只能是“印象”。

看一看纳博科夫出的考试题，才知道自己读书是多么肤浅！关于《包法利夫人》，有如下题目：

.....

《包法利夫人》中有诸多条主线，例如“马”、“石膏牧师”、“声音”、“三个医生”等，简要描述一下这四个主题。

讨论福楼拜对“以及”（and）这个词的使用。

描述爱玛的眼睛、头发、手及皮肤。

爱玛读过什么书？最少举出四部作品及其作者.....

纳博科夫对作品结构与细节的迷恋，是十分耐人寻味的。阅读，不应该是枯燥知识的简单灌输，需要的是理性思维与感性思维的强烈互动，必然要经过一段极其艰难复杂的，类似于脱胎换骨、浴火重生的思索过程。纳博科夫曾说要充分领略作品的艺术魅力，不仅要用心灵，用脑筋，还要用“脊椎骨”去读。他让人们为了作品的形式、视角和艺术去读书，去感受艺术满足的颤栗，一同分享作者的情感，以及创造的喜悦与艰难。

我想，端正自己的阅读态度，老老实实在地“重读”每一部心血之作，体验艺术带给我们的愉悦，摒弃贪多图快、囫圇吞枣似的无知与浅薄，是纳博科夫及伍尔芙等优秀读者留给我们的无比珍贵的精神财富。

阅读的意义，也在于此吧。

2006-08-18夜记

7、这只是文学理论流派的观点没有什么对错高低之分，从政治分析过渡到文本分析，再到现在回归政治分析，只是从肯定到否定，最后到否定之否定而已。红学家的文学理论当然有他们一定程度的社会背景原因。

8、更正刚才自己打错的：索隐派。无论是新的还是老的，都一样讨厌，更讨厌的是得瑟到电视台上妖言惑众，你自己在家里胡写胡说没人管你，别出来恶心大众

9、看到睡觉

10、真的，他真的是位个性中人

11、回复二楼：百家讲台上的那些所谓红学家压根就是为了出名捞钱的主儿。实在没必要提他们。

有些人对红的解析还是不错的。另外探佚派虽然不完全把注意力放在作品的艺术上，但也有自有其价值。最鄙视的是索引派，没看过红楼梦的一些人都被他们弄得和鸡婆一样！NND！

12、“对一首诗或是一部小说，请不要追究它是否真实。我们不要自欺欺人。请记住，文学没有任何实用价值。只有一种情况例外，那就是，如果有人不想干别的，偏偏要当开文学课的教授。”

“拿《包法利夫人》来说吧：如果翻开小说只想到这是一部‘谴责资产阶级’的作品，那就太扫兴，也太对不起作者了。我们应当时刻记住：没有一件艺术品不是独创一个艺术天地……”

纳博科夫对于小说令人叹为观止的精细剖析，总让我想到那些在电视上侃侃而谈的红学家们。而两者不同的是，纳博科夫从没有试图在文学作品中找出与现实对应的拼图小块，而是把那些伟大的作品，仅仅当做一件艺术品来对待。

13、无论是什么艺术形式，都是作者对这个世界的看法或者说认识的物化，有的成为音符，有的成为雕塑，有的成为了小说，还有的成为了绘画。更极端点的例子，一些人只靠调整摄像机的位置，就表述了自己的观点。

不能试图从一个艺术品的“价值”去结构它，无论是从所谓的社會价值还是艺术价值，都是荒谬的。一件艺术品，不过是作者一段物化的思想，仅此而已

14、对一首诗或是一部小说，请不要追究它是否真实。

下面一句不敢苟同

章节试读

1、《文學講稿》的笔记-第2页

作家對這攤雜亂無章的東西大喝一聲：“開始！”霎時只見整個世界在開始發光、熔化，又重新組合，不僅僅是外表，就連每一粒原子都經過了重新組合。作家是第一個為這個奇妙的天地繪製地圖的人，期間的一草一木都得由他定名。

2、《文學講稿》的笔记-马塞尔普鲁斯特《在斯万家那边》

idiot!纳博科夫对《追忆似水年华》英译版的这句翻译似乎不满意，牙尖地批了一个词：idiot! 看英文怎么翻的：...a reflection of the sunlight had contrived to slip in on its golden wings,remaining motionless,between glass and woodwork,in a corner,like a butterfly poised upon a flower. 中文的翻译是：有一丝反光还是设法张开黄色的翅膀钻了进来，象一只蝴蝶一动不动地歇在百叶窗和玻璃窗之间的夹缝里。
无奈不懂法文。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com